

<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

图书基本信息

书名：<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

13位ISBN编号：9787511010421

10位ISBN编号：7511010423

出版时间：2013-1

出版时间：海豚出版社

作者：许渊冲 编

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

内容概要

《许渊冲经典英译古代诗歌1000首:宋词(下)》是许渊冲先生古代经典诗歌英译的首次单独结集，精选中国历代重要的诗歌作品500余首，依朝代分为十册：《诗经》：Book of Poetry；《汉魏六朝诗》：Golden Treasury of Chinese Poetry in Han, Wei and Six Dynasties；
《唐诗（上）》：Tang Poetry（I）；
《唐诗（下）》：Tang Poetry（II）；
《苏轼诗词》：Poems of Su Shi；
《宋词（上）》：Song Lyrics；
《宋词（下）》：Song Lyrics；
《元曲（上）》：Yuan Songs（I）；
《元曲（下）》：Yuan Songs（II）；
《元明清诗》：Golden Treasury of Yuan, Ming and Qing Poetry。

<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

作者简介

许渊冲，北京大学教授，翻译家，是全世界有史以来将中国古典诗词翻译成英法韵文的唯一专家。在国内外出版中、英、法文著译一百余部，包括《诗经》、《楚辞》、《李白诗选》、《西厢记》、《红与黑》、《包法利夫人》、《追忆似水年华》等中外名著。他在翻译理论上在继承前人学说的基础上，集毕生翻译之经验加以发展，提出了一套完整的“中国学派的文学翻译理论”。1999年他被提名为诺贝尔文学奖候选人，2011年获得“中国翻译文化终身成就奖”。

<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

书籍目录

临江仙(晏几道) 蝶恋花(晏几道) 蝶恋花(晏几道) 生查子(晏几道) 清平乐(晏几道) 木兰花(晏几道) 玉楼春(晏几道) 鹧鸪天(晏几道) 生查子(晏几道) 浣溪沙(晏几道) 诉衷情(晏几道) 生查子(晏几道) 鹧鸪天(晏几道) 点绛唇(晏几道) 减字木兰花(王安国) 清平乐(王安国) 菩萨蛮(王安石) 浣溪沙(王安石) 南乡子(王安石) 桂枝香(王安石) 青玉案(欧阳修) 蝶恋花(欧阳修) 蝶恋花(欧阳修) 诉衷情(欧阳修) 浪淘沙(欧阳修) 临江仙(欧阳修) 长相思(欧阳修) 望江南(欧阳修) 采桑子(欧阳修) 生查子(欧阳修) 西江月(司马光) 玉楼春(宋祁) 锦缠道(宋祁) 踏莎行(晏殊) 踏莎行(晏殊) 踏莎行(晏殊) 踏莎行(晏殊) 清平乐(晏殊) 清平乐(晏殊) 蝶恋花(晏殊) 蝶恋花(晏殊) 浣溪沙(晏殊) 浣溪沙(晏殊) 山亭柳(晏殊) 玉楼春(晏殊) 浣溪沙(晏殊) 离亭燕(张昇) 千秋岁(张先) 诉衷情(张先) 一丛花(张先) 菩萨蛮(张先) 天仙子(张先)

<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

章节摘录

版权页： 菩萨蛮 集句 王安石 海棠乱发皆临水，君知此处花何似？

凉月白纷纷，香风隔岸闻。

啭枝黄鸟近，隔岸声相应。

随意坐莓苔，飘零酒一杯。

June: Buddhist Daners Old Verses Rearranged WangAnshi By waterside the crabapple flowers run riot; You know what they look like on rivershore so quiet. In cold moonlight while petals fall with ease, Across the stream blows fragrant breeze. Golden orioles warble on the tree nearby; Their warbling echoes low and high. I sit as I please on moss fine, Stroll or float with a cup of wine. 浣溪沙 王安石 百亩中庭半是苔，门前白道水萦回。

爱闲能有几人来？

小院回廊春寂寂，山桃溪杏两三栽。

为谁零落为谁开？

June: Silk—Washing Stream WangAnshi Half moss—hidden is my courtyard a hundred acres wide, Before my gate a winding path by riverside. Who would visit one fond of leisure and free hours?

Spring in my courtyard girt with corridors is still; Two or three peach and apricot trees stand near the hill. For whom are they blooming and then fall in showers?

<<许渊冲经典英译古代诗歌1000首>>

编辑推荐

《许渊冲经典英译古代诗歌1000首:宋词(下)》编辑推荐：许渊冲作为有史以来韵文中译英、法唯一专家，在国际翻译界享有崇高声誉，其翻译作品不仅是世界非中文读者了解中国古典诗词的极佳窗口，也为中文读者所深爱。

本次结集采用汉英对照的方式，中文在前，英文在后，考虑古今读音之别，并有生僻难认字，中文部分皆加注音。

封面、版式美观，极富古意。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>